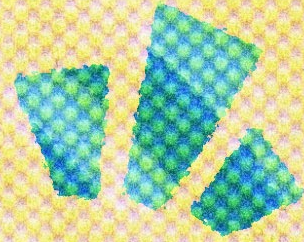
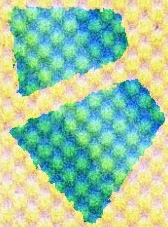


Pastor



Daniel 邝保亮



Khong 牧师

1 JOHN 4:9-10 (NLT)

⁹ God showed how much he loved us by sending his one and only Son into the world so that we might have eternal life through him. ¹⁰ This is real love—not that we loved God, but that he loved us and sent his Son as a sacrifice to take away our sins.

约翰一书 4:9-10
(CCB)

⁹ 上帝差遣祂独一的儿子到世上来，是为了叫我们靠着祂得到生命。这就显明了上帝对我们的爱。¹⁰ 不是我们爱上帝，而是上帝爱我们，并且差遣祂儿子为我们的罪作了赎罪祭，这就是爱。

MARK 16:5-6
(NIVUK)

⁵ As they entered the tomb, they saw a young man dressed in a white robe sitting on the right side, and they were alarmed. ⁶ ‘Don’t be alarmed,’ he said. ‘You are looking for Jesus the Nazarene, who was crucified. He has risen! He is not here. See the place where they laid him.’

马可福音 16:5-6
(CUVMPS)

⁵ 她们进了坟墓，看见一个少年人坐在右边，穿着白袍，就甚惊恐。⁶ 那少年人对她们说：“不要惊恐！你们寻找那钉十字架的拿撒勒人耶稣，他已经复活了，不在这里。请看安放他的地方！”

1 CORINTHIANS
15:54-55 (NIVUK)

54 ...‘Death has been swallowed up in victory.’ 55 ‘Where, O death, is your victory? Where, O death, is your sting?’

哥林多前书
15:54-55
(CUVMPS)

54 ……“死被得胜吞灭”…… 55 “死啊，你得胜的权势在哪里？死啊，你的毒钩在哪里？”

2 CORINTHIANS
5:17 (NLT)

17 This means that anyone who belongs to Christ has become a new person. The old life is gone; a new life has begun!

哥林多后书 5:17
(CCB)

17 若有人在基督里，他就是新造的人，旧事已过，看啊，一切都更新了。

福音 = 耶穌基督的好消息

Gospel = Good News of Jesus Christ

ROMANS 5:6-11
(NIVUK)

6 You see, at just the right time, when we were still powerless, Christ died for the ungodly. **7** Very rarely will anyone die for a righteous person, though for a good person someone might possibly dare to die. **8** But God demonstrates his own love for us in this: while we were still sinners, Christ died for us.

ROMANS 5:6-11
(NIVUK)

⁹ Since we have now been justified by his blood, how much more shall we be saved from God's wrath through him! ¹⁰ For if, while we were God's enemies, we were reconciled to him through the death of his Son, how much more, having been reconciled, shall we be saved through his life!

ROMANS 5:6-11
(NIVUK)

11 Not only is this so, but we also boast in God through our Lord Jesus Christ, through whom we have now received reconciliation.

罗马书 5:6-11
(CUVMPS)

⁶ 因我们还软弱的时候，基督就按所定的日期为罪人死。⁷ 为义人死是少有的，为仁人死或者有敢做的；⁸ 唯有基督在我们还做罪人的时候为我们死，神的爱就在此向我们显明了。⁹ 现在我们既靠着他的血称义，就更要借着祂免去神的愤怒。

罗马书 5:6-11
(CUVMPS)

¹⁰ 因为我们做仇敌的时候，且借着神儿子的死得与神和好，既已和好，就更要因他的生得救了。¹¹ 不但如此，我们既借着我主耶稣基督得与神和好，也就借着他以神为乐。

Not Fair

不公平

- I worked hard but someone else got the reward.
我辛苦工作，别人却得奖赏。

- I worked hard but someone else got the reward. – **NOT FAIR!**
我辛苦工作，别人却得奖赏。 – 不公平！

- I worked hard but someone else got the reward. – **NOT FAIR!**
我辛苦工作，别人却得奖赏。 – 不公平！
- Bad things happen to good people.
坏事发生在好人身上。

- I worked hard but someone else got the reward. – **NOT FAIR!**
我辛苦工作，别人却得奖赏。 – 不公平！
- Bad things happen to good people. – **NOT FAIR!**
坏事发生在好人身上。 – 不公平！

- I worked hard but someone else got the reward. – **NOT FAIR!**
我辛苦工作，别人却得奖赏。 – 不公平！
- Bad things happen to good people. – **NOT FAIR!**
坏事发生在好人身上。 – 不公平！
- I did everything right and it still went all wrong.
我明明做对了一切，结果却样样出错。

- I worked hard but someone else got the reward. – **NOT FAIR!**
我辛苦工作，别人却得奖赏。 – 不公平！
- Bad things happen to good people. – **NOT FAIR!**
坏事发生在好人身上。 – 不公平！
- I did everything right and it still went all wrong. – **NOT FAIR!**
我明明做对了一切，结果却样样出错。 – 不公平！

- I worked hard but someone else got the reward. – **NOT FAIR!**
我辛苦工作，别人却得奖赏。 – 不公平！
- Bad things happen to good people. – **NOT FAIR!**
坏事发生在好人身上。 – 不公平！
- I did everything right and it still went all wrong. – **NOT FAIR!**
我明明做对了一切，结果却样样出错。 – 不公平！
- Others seem to get away with things I'd be punished for.
别人犯错没事，我却受罚。

- I worked hard but someone else got the reward. – **NOT FAIR!**
我辛苦工作，别人却得奖赏。 – 不公平！
- Bad things happen to good people. – **NOT FAIR!**
坏事发生在好人身上。 – 不公平！
- I did everything right and it still went all wrong. – **NOT FAIR!**
我明明做对了一切，结果却样样出错。 – 不公平！
- Others seem to get away with things I'd be punished for. – **NOT FAIR!**
别人犯错没事，我却受罚。 – 不公平！

- I worked hard but someone else got the reward. – **NOT FAIR!**
我辛苦工作，别人却得奖赏。 – 不公平！
- Bad things happen to good people. – **NOT FAIR!**
坏事发生在好人身上。 – 不公平！
- I did everything right and it still went all wrong. – **NOT FAIR!**
我明明做对了一切，结果却样样出错。 – 不公平！
- Others seem to get away with things I'd be punished for. – **NOT FAIR!**
别人犯错没事，我却受罚。 – 不公平！
- I have to struggle for what others receive effortlessly.
别人轻松得到的，我却要受苦挣扎。

- I worked hard but someone else got the reward. – **NOT FAIR!**
我辛苦工作，别人却得奖赏。 – 不公平！
- Bad things happen to good people. – **NOT FAIR!**
坏事发生在好人身上。 – 不公平！
- I did everything right and it still went all wrong. – **NOT FAIR!**
我明明做对了一切，结果却样样出错。 – 不公平！
- Others seem to get away with things I'd be punished for. – **NOT FAIR!**
别人犯错没事，我却受罚。 – 不公平！
- I have to struggle for what others receive effortlessly. – **NOT FAIR!**
别人轻松得到的，我却要受苦挣扎。 – 不公平！

人生不公。而人生不公这本身就不公平。

Life is unfair. And it's not fair that life is unfair.

EDWARD ABBEY 爱德华·艾比

2 CORINTHIANS
5:21 (NLT)

21 For God made Christ, who never sinned, to be the offering for our sin, so that we could be made right with God through Christ.

哥林多后书 5:21
(CCB)

21 上帝使无罪的基督担当我们的罪，使我们可以借着基督成为被上帝接纳的义人。

Life is Unfair,

邝保亮牧师

BUT GOD IS GOOD

人生不公，

但神是良善的

Pastor Daniel Khong

神如何在不公的世界彰显祂的良善？

How does God show
His goodness in an unfair world?

GOD DEMONSTRATES
REAL LOVE

神显明
真正的爱

1 JOHN 4:9-10 (NLT)

⁹ God showed how much he loved us by sending his one and only Son into the world so that we might have eternal life through him. ¹⁰ This is **real love**—not that we loved God, but that he loved us and sent his Son as a sacrifice to take away our sins.

约翰一书 4:9-10
(CCB)

9 上帝差遣祂独一的儿子到世上来，是为了叫我们靠着祂得到生命。这就显明了上帝对我们的爱。¹⁰ 不是我们爱上帝，而是上帝爱我们，并且差遣祂儿子为我们的罪作了赎罪祭，这就是（真正的）爱。

ROMANS 5:6
(NIVUK)

6 You see, at just the right time, when we were still powerless, Christ died for the ungodly.

罗马书 5:6
(CUVMPS)

6 因我们还软弱的时候，基督就按所定的日期为罪人死。

ROMANS 5:7
(NIVUK)

7 Very rarely will anyone die for a righteous person, though for a good person someone might possibly dare to die.

罗马书 5:7
(CUVMPS)

7 为义人死是少有的，为仁人死或者
有敢做的；

ROMANS 5:8
(NIVUK)

8 But God demonstrates his own love for us in this: while we were still sinners, Christ died for us.

罗马书 5:8
(CUVMPS)

8 唯有基督在我们还做罪人的时候为我们死，神的爱就在此向我们显明了。

ROMANS 5:8
(NIVUK)

8 But God demonstrates his own love for us in this: **while** we were still sinners, Christ died for us.

罗马书 5:8
(CUVMPS)

8 唯有基督在我们**还**做罪人的时候为我们死，神的爱就在此向我们显明了。

ROMANS 5:10
(NIVUK)

¹⁰ For if, **while we were God's enemies**, we were reconciled to him through the death of his Son, how much more, having been reconciled, shall we be saved through his life!

罗马书 5:10
(CUVMPS)

¹⁰ 因为我们做仇敌的时候，且借着神儿子的死得与神和好，既已和好，就更要因他的生得救了。

Christ died for men precisely because men are not worth dying for; to make them worth it.

基督为人舍命，正是因为人不配得祂的死；
祂死了，为要使他们配得。

C. S. LEWIS 刘易斯

ROMANS 8:38-39
(NLT)

38 And I am convinced that nothing can ever separate us from God's love. Neither death nor life, neither angels nor demons, neither our fears for today nor our worries about tomorrow—not even the powers of hell can separate us from God's love.

39 No power in the sky above or in the earth below—indeed, nothing in all creation will ever be able to separate us from the love of God that is revealed in Christ Jesus our Lord.

罗马书 8:38-39
(CCB)

38 因为我深信无论是死、是生，是天使、是鬼魔，是现在的事、是将来的事，³⁹ 是高天之上的、是大地深处的或是其他受造之物，都不能使我们与上帝在主基督耶稣里赐下的爱分离。

GOD DEMONSTRATES
REAL LOVE

神显明
真正的爱

GOD GIVES US
TRUE LIFE

神賜我們
真正的生命

JOHN 14:6 (NIVUK)

6 Jesus answered, 'I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me.'

约翰福音 14:6
(CUVMPS)

6 耶稣说：“我就是道路、真理、生命。若不借着我，没有人能到父那里去。”

JOHN 10:10 (NIVUK)

¹⁰ The thief comes only to steal and kill and destroy; I have come that they may have life, and have it to the full.

约翰福音 10:10
(CUVMPS)

¹⁰ 盗贼来，无非要偷窃、杀害、毁坏；我来了，是要叫羊得生命，并且得的更丰盛。

ROMANS 6:23
(NIVUK)

23 For the wages of sin is death...

罗马书 6:23
(CUVMPS)

23 因为罪的工价乃是死……

ROMANS 6:23
(NIVUK)

23 For the wages of sin is death, but the gift of God is **eternal life in Christ Jesus** our Lord.

罗马书 6:23
(CUVMPS)

23 因为罪的工价乃是死，唯有神的恩赐，**在我们的主基督耶稣里乃是永生。**

ROMANS 5:9
(NIVUK)

9 Since we have now been justified by his blood, how much more shall we be saved from God's wrath through him!

罗马书 5:9
(CUVMPS)

9 现在我们既靠着他的血称义，就更
要借着他免去神的愤怒。

ROMANS 5:10-11
(NIVUK)

¹⁰ For if, while we were God's enemies, we were **reconciled** to him through the death of his Son, how much more, having been **reconciled**, shall we be saved through his life! ¹¹ Not only is this so, but we also boast in God through our Lord Jesus Christ, through whom we have now received **reconciliation**.

罗马书 5:10-11
(CUVMPS)

¹⁰ 因为我们做仇敌的时候，且借着神儿子的死得与神和好，既已和好，就更要因他的生得救了。¹¹ 不但如此，我们既借着我主耶稣基督得与神和好，也就借着他以神为乐。

2 CORINTHIANS
5:18-19 (NIVUK)

18 All this is from God, who reconciled us to himself through Christ and gave us the ministry of reconciliation: **19** that God was reconciling the world to himself in Christ, not counting people's sins against them. And he has committed to us the message of reconciliation.

哥林多后书 5:18-19
(CUVMPS)

18 一切都是出于神，他借着基督使我们与他和好，又将劝人与他和好的职分赐给我们。19 这就是神在基督里叫世人与自己和好，不将他们的过犯归到他们身上，并且将这和好的道理托付了我们。

2 CORINTHIANS
5:21 (NIVUK)

21 God made him who had no sin to be sin for us, so that in him we might **become the righteousness of God**.

哥林多后书 5:21
(CUVMPS)

21 神使那无罪的替我们成为罪，好叫我们在他里面**成为神的义**。

2 CORINTHIANS
5:17 (NIVUK)

17 Therefore, if anyone is in Christ, the new creation has come: the old has gone, the new is here!

哥林多后书 5:17
(CUVMPS)

17 若有人在基督里，他就是新造的人，旧事已过，都变成新的了。

How does God show His goodness in an unfair world?
神如何在不公的世界彰显祂的良善？

How does God show His goodness in an unfair world?
神如何在不公的世界彰显祂的良善？

GOD DEMONSTRATES
REAL LOVE

神显明
真正的爱

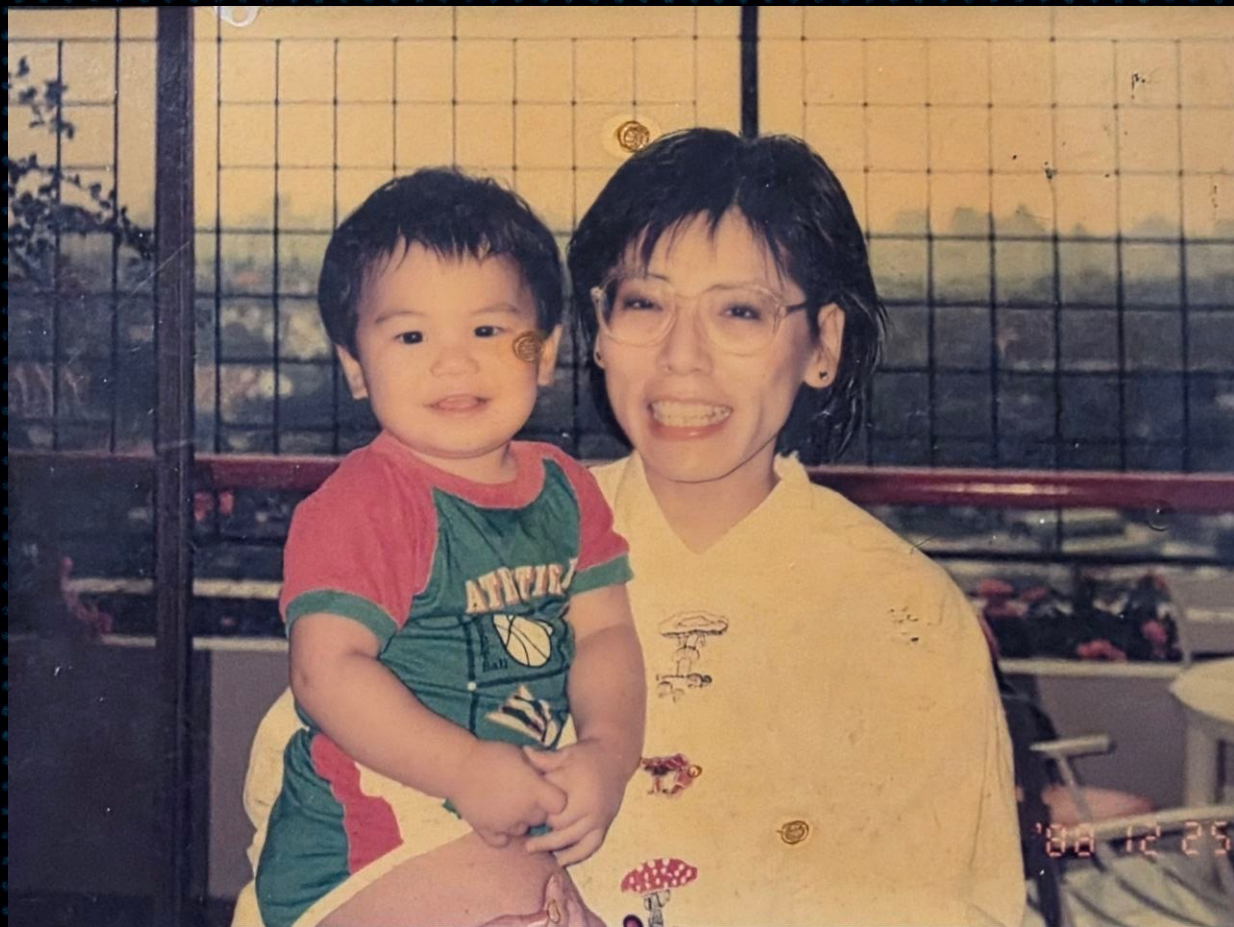
How does God show His goodness in an unfair world?
神如何在不公的世界彰显祂的良善？

GOD DEMONSTRATES
REAL LOVE

神显明
真正的爱

GOD GIVES US
TRUE LIFE

神赐我们
真正的生命



HEBREWS 4:15
(NIVUK)

15 For we do not have a high priest who is unable to feel sympathy for our weaknesses, but we have one who has been tempted in every way, just as we are – yet he did not sin.

希伯来书 4:15
(CUVMPS)

15 因我们的大祭司并非不能体恤我们的软弱，他也曾凡事受过试探，与我们一样，只是他没有犯罪。

- I worked hard but someone else got the reward. – **NOT FAIR!**
我辛苦工作，别人却得奖赏。 – 不公平！
- Bad things happen to good people. – **NOT FAIR!**
坏事发生在好人身上。 – 不公平！
- I did everything right and it still went all wrong. – **NOT FAIR!**
我明明做对了一切，结果却样样出错。 – 不公平！
- Others seem to get away with things I'd be punished for. – **NOT FAIR!**
别人犯错没事，我却受罚。 – 不公平！
- I have to struggle for what others receive effortlessly. – **NOT FAIR!**
别人轻松得到的，我却要受苦挣扎。 – 不公平！

- ~~I worked hard but someone else got the reward.~~
I messed up but Jesus took the punishment. – **NOT FAIR!**
~~我辛苦工作，別人却得獎賞。~~
我搞砸了，耶穌却替我受罰。 – 不公平！

- ~~I worked hard but someone else got the reward.~~
I messed up but Jesus took the punishment. – **NOT FAIR!**

~~我辛苦工作，別人却得獎賞。~~

我搞砸了，耶穌却替我受罰。 – 不公平！

- ~~Bad things happen to good people.~~
The worst thing happened to Jesus who was perfect. – **NOT FAIR!**

~~坏事发生在好人身上。~~

最糟的事发生在完美的耶穌身上。 – 不公平！

- ~~I did everything right and it still went all wrong.~~
I did everything wrong and Jesus still made it all right. – **NOT FAIR!**
~~我明明做对了一切，结果却样样出错。~~
我明明做错了一切，耶稣却样样挽回。 – 不公平！

- ~~I did everything right and it still went all wrong.~~
I did everything wrong and Jesus still made it all right. – **NOT FAIR!**
~~我明明做对了一切，结果却样样出错。~~
我明明做错了一切，耶稣却样样挽回。 – 不公平！
- ~~Others seem to get away with things I'd be punished for.~~
Jesus was punished so that I can get away from sin. – **NOT FAIR!**
~~别人犯错没事，我却受罚。~~
耶稣受罚，我却没事，脱离罪恶。 – 不公平！

- ~~I have to struggle for what others receive effortlessly.~~
I effortlessly receive a new life
while Jesus struggled on the cross. – **NOT FAIR!**
~~别人轻松得到的，我却要受苦挣扎。~~
我轻松得到的新生命，耶稣却受苦在十架。 – 不公平！

ROMANS 5:8
(NIVUK)

8 But God demonstrates his own love for us in this: while we were still sinners, Christ died for us.

罗马书 5:8
(CUVMPS)

8 唯有基督在我们还做罪人的时候为我们死，神的爱就在此向我们显明了。

Life is Unfair,

邝保亮牧师

BUT GOD IS GOOD

人生不公，

但神是良善的

Pastor Daniel Khong